

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'isograph se nettoie sans problème, vite et bien.



Si vous dessinez à l'isograph, vous pouvez oublier le laborieux nettoyage quotidien de votre stylo à encre de Chine. Rien de plus simple, en effet:

vous retirez la douille mobile recouvrant la spirale qui fait office de chambre de compensation de pression et essuyez celle-ci d'un coup de chiffon; c'est tout:

Le bon fonctionnement de tout stylo à encre de Chine dépend de la façon dont on en entretient le dispositif compensateur de pression.

Aussi convient-il de nettoyer ce dernier après chaque remplissage.

Or, comme c'est une affaire de quelques secondes dans le cas du rotring isograph, on le fait aisément et sans se salir, chaque fois qu'on refait le plein d'encre.

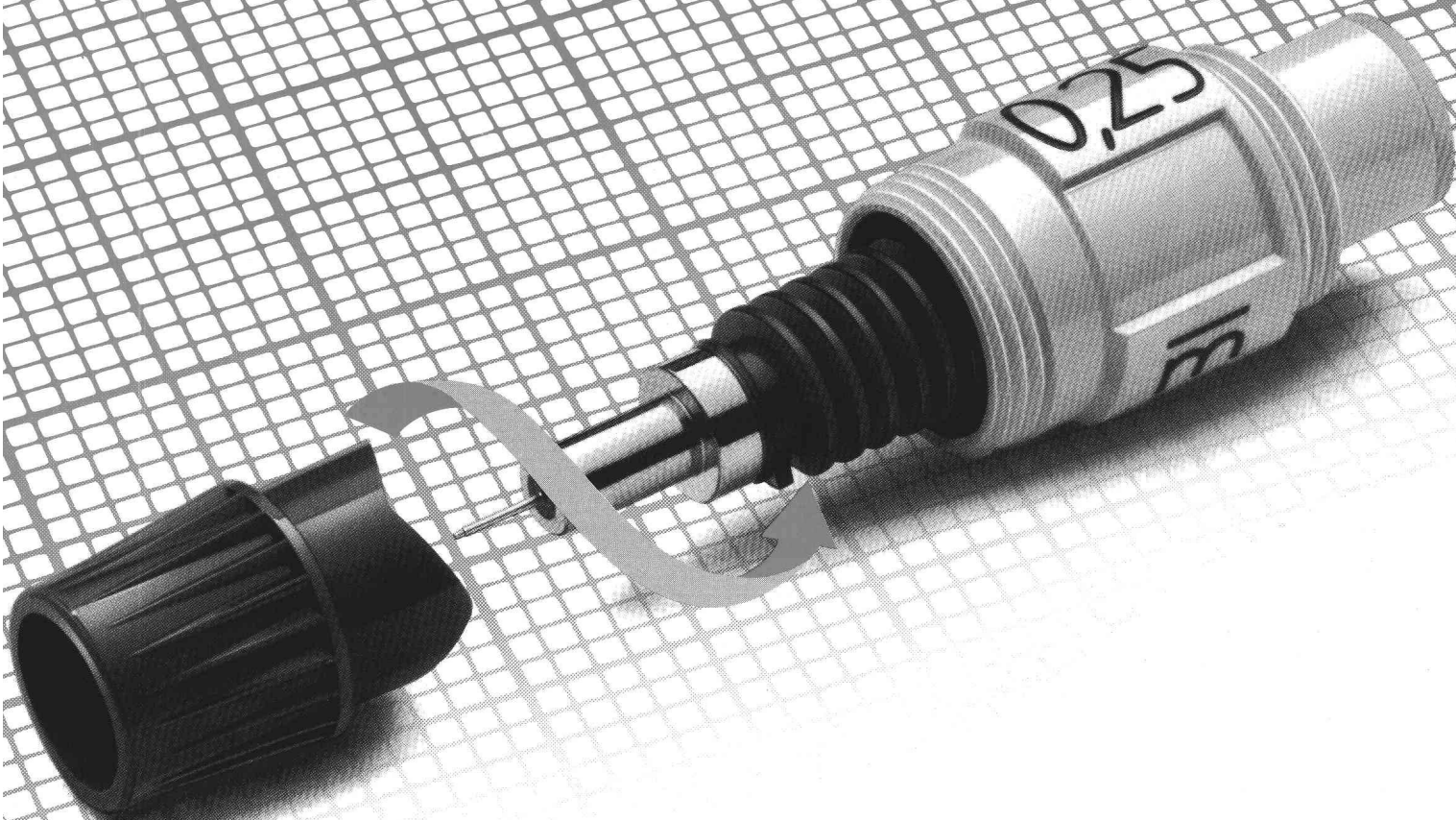
Quant au nettoyage approfondi, nécessaire de temps à autre, le mieux est d'y procéder à l'aide du récipient de nettoyage rotring. C'est simple, propre et sûr.

En dotant le rotring isograph de dispositifs d'avenir, nous avons établi de nouveaux critères en la matière:

1. double-joint dans le capuchon, 2. système hydrodynamique, 3. douille mobile.

Le nouveau rotring isograph est notre référence pour les années à venir.

En vente dans les magasins spécialisés. Rappelez-vous: rotring isograph®.



**rotring isograph®**  
Une nouvelle conception rotring.

Liste des revendeurs auprès du distributeur général  
en Suisse: Kaegi SA, Case postale, 8060 Zurich

# Une trouvaille

Un coup de téléphone important. La visite d'un client ou d'un fournisseur. Une information qui ne peut attendre. Une panne technique. Un appel urgent... Raisons de contacter sans perte de temps précieux la personne concernée. Sitôt dit, sitôt fait! Avec la nouvelle

## recherche de personnes Hasler DS-2000

**Le petit chef-d'œuvre de la technique aux possibilités de combinaison multiples:**

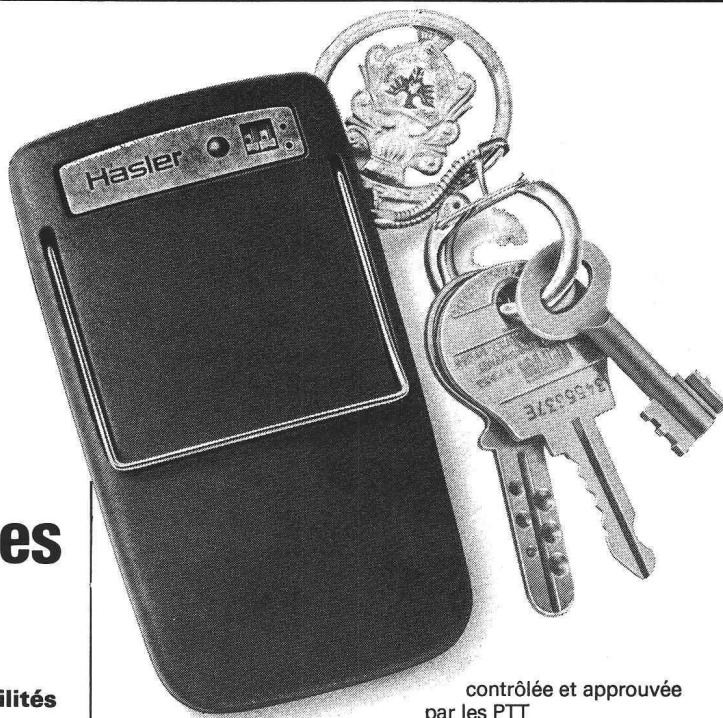
- avec transmission de la parole et réponse
- avec transmission de la parole dans un sens
- avec «bip»

**Une nouveauté mondiale inédite! C'est le seul système de recherche inductif digital à permettre deux opérations simultanées: un appel général peut se superposer à une communication en cours entre deux interlocuteurs. HASLER – une technologie à la tête du progrès!**

Mais pas assez de cela: de nombreuses fonctions complémentaires ainsi que des propriétés spécifiques du récepteur font de la recherche de personnes HASLER DS-2000 un moyen de communication parfait (et de ce fait indispensable):

- Appel général, appel d'urgence avec priorité, signalisation sélective moyennant différenciation de la tonalité d'appel, déviation d'appels automatique, signalisation d'absences, voyant lumineux pour appels discrets.
- Durée des piles garantie un an au minimum.
- Nouveau design unique en son genre: dimensions réduites, poids léger, clip escamotable de tenue sûre, coloris de boîtier divers.
- Possibilité d'extension individuelle des fonctions grâce à la construction d'avant-garde en système modulaire.

La nouvelle recherche HASLER étant étudiée jusque dans les moindres détails, notre prospectus sera à même de vous informer de la manière la plus précise. Retournez-nous le coupon ci-contre pour apprendre à mieux connaître la nouvelle recherche de personnes HASLER DS-2000.



contrôlée et approuvée  
par les PTT

## Hasler Installations SA

Maison du groupe Hasler  
Service d'information  
16, rue de Monruz, 2000 Neuchâtel, 038 24 37 37  
Succursales à:  
Vernier-Genève, Bâle, Berne, Buchs AG, Zurich.



- ☐ Veuillez nous faire parvenir votre documentation consacrée à la recherche de personnes HASLER DS-2000.
- ☐ Nous désirons une présentation sans engagement de la nouvelle recherche de personnes HASLER DS-2000 par votre spécialiste.

Téléphone: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

Responsable: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A envoyer à: HASLER INSTALLATIONS SA,  
Service d'information, 16, rue de Monruz, 2000 Neuchâtel.

DS 2000



## **TUYAUX**

standards, spéciaux, armés ou non,  
emb. normal, joint BFL Mastix  
emb. cloche, joint Meycotok

## **EPURATION**

fosses et séparateurs EMCO  
(normes ASPEE)

## **BRIQUES**

creuses, pleines, pour silos

## **BORDURES**

et autres articles de route

## **PIERRE DE TAILLE**

dans un grand choix de simili

## **CAILLEBOTIS**

pour stabulations libres

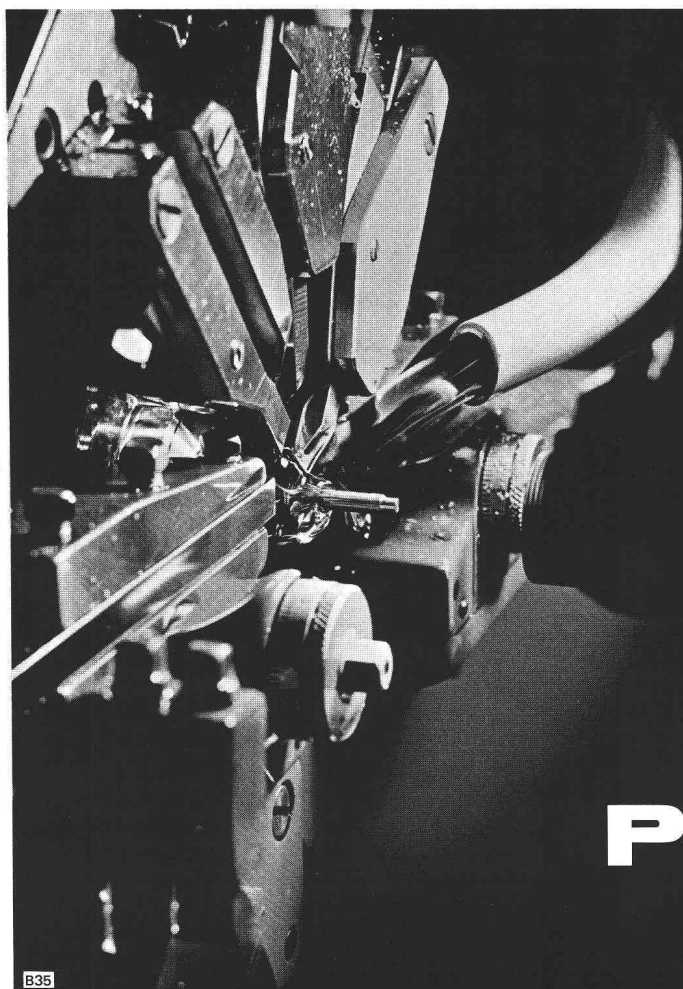
## **PLAQUES**

en béton pour bâtiments préfabriqués

## **MOULAGES**

spéciaux selon plans

B30



TOURS AUTOMATIQUES  
DREHAUTOMATEN

**TORNOS  
BECHLER  
PETERMANN**

CH 2740 MOUTIER

B35

**Plus agile  
que  
Roméo!**



**STRATO** – une idée géniale – nettoie fenêtres, façades et stores (avec ou sans lamelles) jusqu'à une hauteur de 20 m. Mais en gardant les pieds sur terre.

**STRATO** réduit les frais de nettoyage, peut être manié par une seule personne et coûte de 1500 à 4000 fr.

**STRATO**: à vieux problème solution nouvelle.

Une démonstration en dit plus que 1000 mots!

**STRATO SA**  
Gsellstrasse 30,  
CH-9015 St-Gall,  
tél. 071-31 14 12

**STRATO**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS  
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

104<sup>e</sup> année

N° 8

13 avril 1978

Paraît tous les 15 jours

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

## Sommaire

Utilisation passive de l'énergie solaire, par <i>Claude Roulet</i> . . . . .	93
Enseignement de l'architecture au niveau universitaire . . . . .	98
Les satellites artificiels et leurs applications, par <i>Hubert Dupraz</i> . . . . .	102
Postes à pourvoir . . . . .	101
EPFL . . . . .	104
Carnet des concours . . . . .	105
Informations SIA . . . . .	106
Communications SVIA . . . . .	106
Documentation générale . . . . .	107
Documentation du bâtiment . . . . .	107
Informations diverses . . . . .	107

## Communiqué :

Au moment où nous mettons sous presse, l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC) nous prie de rappeler à ses membres son assemblée générale, qui aura lieu les 22 et 23 avril prochains à Zurich. (Réd.)

## Dans le prochain numéro :

Perte d'interaction dans les poutres mixtes de faibles portées

## Régie des annonces

**Iva**

IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40

**thun  
PLAST**

## Systemes de cabines



Ce système présente un nombre illimité de possibilités, p.ex.: loge de portier, guichet de vente ou d'information, WC, mais aussi bureau d'exploitation et de station d'essence, et même cabine d'attente. Références: p.ex. Migros, CFF, BLS, BBC, Gulf, SEVA, Von Roll, Bell, administrations publiques.

## Eschmann AG

3600 Thun Industriestrasse 5  
☎ 033/22 91 91

Eléments de façade GFK  
- pièces détachées  
- voûte circulaire (en berceau)  
- panneaux translucides  
- couronnes et coupoles  
Atelier de moulage en masse par injection

6  
Veuillez nous envoyer votre documentation sur les  
cabines Thun-Plast.  
Firme: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_